

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Le soussigné, représentant le constructeur le suivant, déclare que les appareils nommés
El subscriba, representadas el siguiente constructor declara que los artículos denominados
O abaixo-assinado seguinte representando o construtor declara que os equipamentos conhecidos como

Radiocomandi 263, 263L, 268, 269, 237, 238, 239

Sont conformes aux termes des lois qui respectent les Directives Communautaires 73/23/CEE, 89/336/CEE et 99/5/CEE.

Son conforme a todas las normas técnicas relativas al producto entre el campo de aplicabilidad de las Directivas Comunitarias 73/23/CEE, 89/336/CEE y 99/5/CEE.

Estão em conformidade com todas as normas técnicas relativas ao produto na gama de aplicabilidade das Directivas da União Europeia 73/23/CEE, 89/336/CEE e 99/5/CEE.

**ETSI EN 301 489-3 + ETSI EN 301 489-1 ETSI EN 300 220-3
EN 60950-1**

Tous les essais nécessaires de radio-fréquence ont été exécutés.
Fueron efectuadas todas las necesarias pruebas de radio frecuencia
Tendo sido executados todos os necessários ensaios de radio-frequência.

DEA SYSTEM S.p.A.

**Via Della Tecnica, 6
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY**

Cette déclaration a été émise sous la responsabilité du constructeur et, si applicable, de son représentant autorisé.

Esta declaración viene emitida bajo la sola responsabilidad del constructor y, se aplicable, de su representante autorizado.

Esta declaração foi efectuada sob a responsabilidade do construtor e se aplicável do seu representante autorizado.

ZANE' (VI) ITALY, 16/09/04

LEVONE TIZIANO

(FR) Ces instructions, es fait par le constructeur, sont partie intégrante du produit. Pour une correcte installation, veuillez lire attentivement.

1. Description

Ces radiocommandes transmettent un code à 12 bits programmable au moyen d'un dipswitch. Selon le modèle, la radiocommande possède 2 ou 4 touches qui lui permettent de gérer le nombre d'utilisateurs correspondant. Pour programmer les articles 269, 263 et 263L, vous n'introduisez que les 10 premiers "dips".

Les 2 derniers "dips" de chaque touche sont introduits automatiquement (voir tableau).

Pour programmer les articles 268 il faut introduire les "dips" 11 et 12 de chaque touche, ce qui permet de sélectionner le canal transmis (voir figures).

2. Conformité

Les appareils radio DEA System sont conformes à tous les règlements techniques encensant le produit, comme demandé par les directives UE 73/23/CEE, 89/336/CEE e 99/5/CEE et donc ils sont adressé au marché UE. Notification effectué pour: Italie, France, Allemagne, Grande-Bretagne, Portugal, Espagne, Belgique, Pays-Bas et Irlande.

3. Caratteristiche tecniche

Alimentation avec pile	alkaline 12V
Fréquence de travail	433,92 MHz
Codification	12 bit

4. Programation du récepteur

Avec le récepteur DEA System article 232, sélectionner le dipswitch à 12 voies avec le même code de l'émetteur.
Avec récepteur DEA System article 251 et 261, 252 et 262, 251/2 et 261/2 :

- sélectionner le pontet de sélection (voir instructions d'usage du récepteur) pour la codification de type « dipswitch » ;
- appuyer et relâcher le touche sur le récepteur pour engager l'apprentissage ;
- envoyer au récepteur le touche qu'on désire apprendre (avec récepteurs 251/2 apprendre exclusivement CH1, car CH2 sera automatiquement mémorisé) ;
- reprendre à partir du point 3 pour l'apprentissage des éventuels autres émetteurs.

Pour l'apprentissage sur récepteurs incorporés dans les armoires de commande série RR, faites référence au relatif manuel d'usage.

ATTENTION N'utilisez que des batteries du type indiqué. Il faut éliminer les batteries usées conformément aux normes en vigueur.

(ES) Estas instrucciones las ha redactado el fabricante y forman parte integrante del producto. Se aconseja su lectura y conservación para futuras consultas.

1. Descripción

Estos mandos a distancia transmiten un código de 12 bit programable mediante dipswitch. El mando a distancia, en función del modelo, tiene 2 ó 4 pulsadores para la gestión del mismo número de usuarios. Para la programación de los artículos 269, 263 y 263L se programan exclusivamente los primeros 10 dip.

Los últimos 2 dip de cada pulsador se programan automáticamente (véase tabla). Para la programación de los art. 268 se programan los dip 11 y 12 de cada pulsador para la selección del canal transmitido (véanse ilustraciones).

2. Conformidad

Los aparatos radio DEA System son conformes con todas las normativas técnicas correspondientes al producto en el campo de aplicación de las Directivas de la Comunidad Europea 73/23/CEE, 89/336/CEE e 99/5/CEE y por consiguiente destinados al mercado Comunitario Europeo. Notificación efectuada para: Italia, Francia, Alemania, Inglaterra, Portugal, España, Bélgica, Holanda y Irlanda.

3. Características técnicas

Alimentación con pilas	alkaline 12V
Frecuencia de trabajo	433,92 MHz
Codificación	12 bit

Estas instruções foram redigidas pelo fabricante e fazem parte integrante do produto. É recomendável lê-las e guardá-las para futuras consultas.

4. Programación del receptor

Con el recibidor DEA System art. 232, poner el dip-switch de 12 posiciones con el mismo código del control remoto. Con el recibidor DEA System art. 251 y 261, 252 y 262, 251/2 y 261/2:

- poner el puente de selección (ver instrucciones de uso del recibidor) para la modifica del tipo "dip-switch" ;
- pressionar y dejar la tecla en el recibidor para empezar la fase de aprendizaje.
- enviar al recibidor, pressionando la tecla que se desea aprender (con los recibidores 251/2 aprender exclusivamente CH1, el CH2 viene automáticamente memorizado).
- regresar al nº 3, para el aprendizaje de eventuales transmisores más.

Para el aprendizaje en los recibidores incorporados en las centrales de mandos serie "RR" referirse al relativo manual de uso.

ATTENCIÓN Utilizar únicamente pilas del tipo indicado. Las pilas gastadas deben eliminarse en conformidad con las normas en vigor.

(PT) Estas instruções foram redigidas pelo fabricante e fazem parte integrante do produto. É recomendável lê-las e guardá-las para futuras consultas.

1. Descrição

Estes comandos via rádio transmitem um código a 12 bits programável mediante dipswitch. O comando via rádio, dependendo do modelo, é equipado como 2 ou 4 teclas para a gestão desta quantidade de utilizadores. Para programar os artigos 269, 263 e 263L configuram-se somente os primeiros 10 dip. Os últimos 2 dip de cada tecla serão configurados automaticamente (veja a tabela).

Para programar os art. 268 configuram-se os dip 11 e 12 de cada tecla para seleccionar o canal transmitido (veja as figuras).

2. Conformidade

Os aparelhos de rádio DEA System são em conformidade com todas as normas técnicas relativas ao produto, dentro do campo de aplicabilidade das Directivas Comunitárias 73/23/CEE, 89/336/CEE e 99/5/CEE e portanto são destinados ao mercado da Comunidade Europeia. Notificação realizada para: Itália, França, Alemanha, Grã Bretanha, Portugal, Espanha e Bélgica, Holanda e Irlanda.

3. Características técnicas

Alimentação com pilha	alkaline 12V
Frequência de trabalho	433,92 MHz
Codificação	12 bit

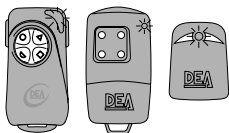
4. Programação do receptor

Com os receptores DEA SYSTEM art. 232, colocar os 12 dipswitch com o mesmo código do emissor. Com os receptores DEA SYSTEM art. 251 e 261, 252 e 262, 251/2 e 261/2:

- Colocar a ponte (ver as instruções) para o código dipswitch;
- Pressionar e libertar de seguida o botão do receptor para iniciar o procedimento de aprendizagem (Um LED vermelho ficará aceso);
- Pressionar o botão do comando que se queira memorizar (com os receptores 251/2, memoriza apenas o canal 1, porque o canal 2 é automaticamente memorizado);
- Voltar ao ponto 3 para memorizar mais emissores. Com receptores incorporados nos quadros da série RR, por favor ler as instruções relativas a esse quadro.

ATENÇÃO Utilize somente pilhas do tipo indicado. As pilhas velhas devem ser eliminadas em conformidade com os regulamentos em vigor.

dip switch

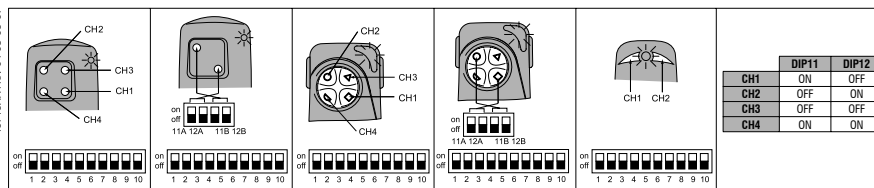


Radiocomandi 263
Istruzioni d'uso
Trasmitters 263L
User's instructions
Emetteurs 269
Instructions d'utilisations
Mandos a distancia 237
Instrucciones de uso
Comandos rádio 238
Instruções para instalação
239

DEA SYSTEM S.p.A.
Via Della Tecnica, 6 - ITALY
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)
tel. +39 0445 1911650
fax +39 0445 1911699
Internet http://www.deasystem.com
e-mail: deasystem@deasystem.com



I6715XX Rev.04.08-05-07



	DIP11	DIP12
CH1	ON	OFF
CH2	OFF	ON
CH3	OFF	OFF
CH4	ON	ON

IT Queste istruzioni sono state redatte dal costruttore e sono parte integrante del prodotto. Si raccomanda di leggerle e conservarle per un riferimento futuro.

1. Descrizione

Questi radiocomandi trasmettono un codice a 12 bit programmabile tramite dipswitch. Il radiocomando, a seconda del modello, è dotato di 2 o 4 tasti per la gestione di altrettante utenze. Per la programmazione degli articoli 269, 263 e 263L si impostano solo i primi 10 dip. Gli ultimi 2 dip di ciascun tasto sono impostati automaticamente (vedi tabella).

Per la programmazione degli art. 269 si impostano i dip 11 e 12 di ciascun tasto per la selezione del canale trasmesso (vedi figure).

2. Conformità

Gli apparecchi radio DEA System sono conformi a tutte

le normative tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Europee 73/23/CEE, 89/336/CEE e 99/5/CEE e pertanto destinati al mercato Comunitario Europeo. Notifica effettuata per: Italia, Francia, Germania, Regno Unito, Portogallo, Spagna, Belgio, Olanda e Irlanda.

3. Caratteristiche tecniche

Alimentazione a pila	alkaline 12V
Frequenza di lavoro	433,92 MHz
Codifica	12 bit

4. Programmazione ricevitori

Con ricevitore DEA System art. 232 impostare il dipswitch a 12 vie con lo stesso codice del radiocomando.

Con ricevitore DEA System art. 251 e 261, 252 e 262.

251/2 e 261/2:

1. impostare il ponticello di selezione (vedi istruzioni d'uso del ricevitore) per la codifica di tipo "dip switch".
2. premere e rilasciare il tasto sul ricevitore per dare avvio alla fase di apprendimento.
3. inviare alla ricevente il tasto che si desidera apprendere (con ricevitori 251/2 apprendere esclusivamente CH1 e CH2 viene automaticamente memorizzato).
4. riprendere dal punto 3 per l'apprendimento di eventuali altri radiocomandi.

Per l'apprendimento sui ricevitori incorporati nelle centrali di comando serie "RR" fare riferimento al relativo manuale d'uso.

ATTENZIONE Utilizzare solo batterie del tipo indicato. Le batterie esauste devono essere smaltite secondo le norme vigenti.

EN The producer has written these instructions which are part of the product. The producer recommends to read these instructions and keep them for future reference.

1. Description

These radio controls transmit a 12-bit code that can be programmed by dipswitch. Depending on the model, the radio control is equipped with either 2 or 4 keys for the management of a corresponding number of users. For the programming of articles 269, 263 and 263L, only the first 10 dips are set. The final 2 dips for each key are set automatically (see table).

For the programming of article 269, dips 11 and 12 for each key are set for the selection of the channel transmitted (see figures).

2. Conformity

DEA System radio devices comply with to all technical

regulations regarding the product as requested by ED rules 73/23/CEE, 89/336/CEE and 99/5/CEE and they are so addressed to the EC market. The notification has been carried out for: Italy, France, Germany, U.K., Portugal, Spain, Belgium, the Netherlands and Ireland.

3. Technical characteristics

Power by battery	alkaline 12V
Working frequency	433,92 MHz
Combination	12 bit

4. Receiver programming

With DEA System receiver art. 232: set the 12 dipswitch with same code on the remote control.

With DEA System receiver art.251 and 261, 252 and

262, 251/2 and 261/2:

1. set the selection jumper (see instructions) for dipswitch coding
2. press and release the push button on the receiver to start the learning procedure (a red led will switch on)
3. press the remote control push button you want to learn (with 251/2 receivers, learn only CH1, because CH2 will be automatically learnt).
4. re-start from point 3 to learn any other remote controls

With receivers integrated in the RR boards, please refer to instructions manual of the board.

WARNING Use only this kind of battery. Please send exhausted batteries for disposal according to laws in force.



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY**

Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore dichiara che gli apparecchi denominati The underwritten, declares on behalf of the manufacturer below that the equipment known as

Radiocomandi 263, 263L, 268, 269, 237, 238, 239

Sono conformi a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 73/23/CEE, 89/336/CEE e 99/5/CEE: Complies with all technical norms concerning this product within the range of applicability of EU Directives 73/23/CEE, 89/336/CEE and 99/5/CEE:

ETSI EN 301 489-3 + ETSI EN 301 489-1 ETSI EN 300 220-3 EN 60950-1

Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza. All radio-frequency tests have been performed.

DEA SYSTEM S.p.A.
Via Della Tecnica, 6
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY

Questa dichiarazione viene emessa sotto la sola responsabilità del costruttore e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato. This declaration is made under the manufacturer's sole responsibility and, if applicable, of his authorized representative.

ZANE' (VI) ITALY, 16/09/04

LIEVORE TIZIANO
ALBERTO CALISTO